میخواهید درخواست پناهندگی کنید

دوره ثبت نام و استراحت و آماده سازی

چرا این کتابچه را دریافت کرده اید؟

شما برای درخواست محافظت (پناهندگی) به هالند سفر کرده اید چراکه در کشور خود احساس امنیت نمیکنید. مسائل زیادی در زمان ارائه درخواست پناهندگی شامل است. این کتابچه توضیح میدهد که در روزهای اول پروسه پناهندگی باید انتظار چه چیزهایی را داشته باشید. اداره خدمات مهاجرت و تابعیت (IND) این مرحله را مرحله درخواست مینامد.

در مرحله درخواست با کدام موسسات روبرو خواهید شد؟

در مرحله درخواست، شما با کارکنان موسسات مختلفی ملاقات کرده و با آنها صحبت خواهید کرد. بعضی از آنها متعلق به دولت هالند هستند و بعضی دیگر نمیباشند. لوگوهای موسسات مختلف بهمراه یک شرح مختصر درباره کاری که انجام میدهند ذیلاً ذکر شده است.

ش شما کمتر از 18 سال سن دارید و والدین یا اشخاص دیگری را ندارید که در هالند از شما رسماً مراقبت کنند. با اینحال مطابق به قوانین هالند، یک نفر باید رسماً از شما مراقبت کند که به این وضعیت، سرپرستی گفته میشود. موسسه ای که در هالند در این برای سرپرستی Nidos نام دارد. **Stichting Nidos** زمینه فعالیت میکند شما درخواست داده و یکی از کارکنان خود را منحیث سرپرست شما منصوب میکند. سرپرست در جریان پروسه پناهندگی به شما کمک خواهد کرد. بعنوان مثال، آنها میتوانند به شما کمک کنند تا تصمیمات مهمی را اتخاذ کنید. همچنین سرپرست اطمینان حاصل میکند که یک مکان مصئون و ایمن برای زندگی داشته باشید و بتوانید به مکتب هیچ تأثیری بالای تصمیم مربوط به درخواست پناهندگی شما ندارد.Nidos بروید.
www.nidos.nl

Vreemdelingenpolitie (AVIM) شاخه ای از پولیس هالند است که وظیفه آن عبارت است از نظارت بر تبعه های خارجی در هالند. آنها مشخصات شما را در سیستم ثبت کرده و اسنادی را برای بررسی، جمع آوری میکنند.

Koninklijke Marechaussee (KMar) از سرحدات هالند محافظت میکند. همچنین آنها میتوانند مشخصات شما را در سیستم ثبت کنند. آنها همچنین صحت اسناد (بعنوان مثال پاسپورت) را بررسی میکنند.

Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA)
مسئول پذیرش پناهجویان در هالند و همچنین ارائه رهنمایی درحصهٔ اقدامات مربوطه مسئولیت نظارت روزانه از شما را بر عهده دارد و اطمینان حاصل COAاست. میکند که محلی برای زندگی داشته باشید. همچنین غذا و بیمه صحی را برای شما ارائه COA کمک بخواهید. COAمیکند. اگر میخواهید به داکتر مراجعه کنید میتوانید از هیچ تأثیری بالای تصمیم مربوط به درخواست پناهندگی شما ندارد.
www.coa.nl

Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND)
بخشی از وزارت عدلیه و امنیت هالند است. کارکنان IND بررسی خواهند کرد که آیا شما از حق پناهندگی در هالند برخوردار میباشید یا نخیر. به این منظور، آنها از شما درباره هویت شما و اینکه چرا در هالند درخواست پناهندگی کرده اید، سوال خواهند کرد. آنها داستان زندگی شخصی شما و وضعیت کشوری را که از آن آمده اید بررسی میکنند و تصمیم میگیرند که آیا اجازه اقامت موقتی یا دائمی در هالند را دارید یا نخیر.
www.ind.nl

VluchtelingenWerk Nederland (VWN)
VWNیک موسسه حقوق بشر مستقل است که از منافع پناهجویان حمایت میکند. در تمام VWNمعلومات و توضیحاتی را در مورد پروسه پناهندگی ارائه میکند. جریان این پروسه شخصاً شما را باخبر و حمایت خواهد کرد و در صورت ایجاد مشکل با دیگر موسسات، نقش میانجی را اجرا خواهد کرد. آنها در این حصه همکاری درمورد درخواست پناهندگی شما VWNنزدیکی با وکیل شما خواهند داشت. تصمیمی نمیگیرد.
www.vluchtelingenwerk.nl www.forrefugees.nl

امنیتی در تعمیرها و ساختمانهای IND و مراکز پذیرش COA حضور دارد. شما میتوانید آنها را ذریعه یونیفورم شان تشخیص بدهید. گاردهای امنیتی جهت تأمین امنیت شما کوشش میکنند. آن ها از بیگهای شما نگهداری میکنند. میتوانید از آنها پرسان نمایید که چه کارهایی در این تعمیرات و ساحات، مجاز میباشد و یا منع است. گاردهای امنیتی کدام تأثیری بالای تصمیم مربوط به درخواست پناهندگی شما ندارند و نمیتوانند به دوسیه شخصی شما دسترسی پیدا کنند.

GezondheidsZorg Asielzoekers (GZA)
موسسه ای است که در صورت ابتلا به مریضی یا داشتن سؤالات طبی به آن مراجعه وجود GZA یا در نزدیکی آن، یک مرکز صحی COAمیکنید. در هر محل پذیرش میتواند برای شما وقت ملاقات را با همکار داکتر، نرس، کارمند GZAدارد. یا داکتر عمومی تنظیم کند. GGZحمایوی
www.gzasielzoekers.nl

برای شما یک وقت ملاقات با نرس **MediFirst** در مرکز پذیرش تعیین میشود. نرس از شما میخواهد تحت معاینه صحی قرار بگیرید. هدف این معاینه، بررسی این مسئله است که آیا از نظر روانی یا جسمی کدام مشکلی دارید که ممکن است مصاحبه های شما با IND را تحت تأثیر قرار بدهد یا نخیر.

در مرحله درخواست چی اتفاق میافتد؟
مرحله درخواست معمولاً سه روز وقت میگیرد. در بعضی موارد، مثلاً در دوره های بیروبار، ممکن است کمی بیشتر وقت بگیرد. معلومات بیشتر در مورد مرحله درخواست، ذیلاً ارائه شده است. لطفاً توجه داشته باشید که ممکن است همیشه سلسله مراحل به یک قسم نباشند. همیشه کار را با ثبت نام در تر آپل شروع میکنید. بقیه مراحل ممکن است در دیگر مکان ها انجام شود.

مرحله 1	ورود به مرکز درخواست، در تر آپل
مرحله 2	ثبت نام اولیه و خانه پوری کردن فورمه درخواستی
مرحله 3	شناسایی و ثبت نام
مرحله 4	مصاحبه با Nidos
مرحله 5	رفتن به محل پذیرش
مرحله 6	معاینه صحی
مرحله 7	مصاحبهٔ درخواست

مرحله 1 ورود به مرکز درخواست، در تر آپل
شما به مرکز درخواست در تر آپل سفر میکنید. اینجا همان ساختمان و تعمیری است که تمام پروسه پناهندگی در آن شروع میشود. بعد از ورود شما:

- یک گارد امنیتی نام شما را نوت میکند، بیگهای شما را میگیرد،
- و شما را به بخش انتظار میبرد. از شما خواسته میشود در آنجا منتظر بمانید تا اینکه یک کارمند IND بیاید و شما را با خود ببرد.

مرحله 2 ثبت نام اولیه و خانه پوری کردن فورمه درخواستی

کارکنان IND موارد زیر را از شما میخواهند:

- معلومات شخصی شما و گرفتن یک عکس از شما که در یک سیستم کمپیوتری ذخیره میشود
- تکمیل یک پرسشنامه ورقه ای یا دیجیتالی، به نام فورمه درخواستی که IND از آن برای جمع آوری معلومات مهم در مورد شما استفاده میکند. بعنوان مثال، این پرسشنامه شامل سؤالاتی در مورد محل زندگی، خانواده و سفر شما میباشد. همچنین شما باید به قسم خلاصه به این سؤال جواب بدهید که چرا برای پناهندگی درخواست میکنید. IND از این معلومات برای تعیین نحوه پیشبرد پروسه پناهندگی شما استفاده خواهد کرد. مهم است که شما صادقانه جواب بدهید.

مرحله 3 شناسایی و ثبت نام

دولت هالند باید بداند که شما چه کسی هستید تا به درخواست پناهندگی شما رسیدگی کند. به این منظور، ابتدا شناسایی و ثبت نام انجام میشود:

- **شناسایی** به معنای تعیین هویت شما است. این کار ذریعهٔ اسناد و پرسیدن سؤالاتی در مورد محل ولادت شما انجام میشود.
- **ثبت نام** به معنای ذخیره کردن معلومات شما در یک سیستم ملی میباشد. این جزئیات برای پیشبرد درخواست پناهندگی شما ضروری میباشد.

در اینجا دو موسسه، مسئول شناسایی و ثبت نام هستند: AVIM و KMar. ثبت نام با کمک یک ترجمان (تلیفونی) انجام میشود. ذیلاً شما میتوانید پروسه ثبت نام را مطالعه کنید. کارمند AVIM یا KMar این اقدامات را انجام میدهد:

- نام، محل اقامت و مسیر سفر شما را پرسان میکند. این کار برای مشخص شدن هویت شما انجام میشود، بنابراین مهم است که صادقانه جواب بدهید.
- از شما میخواهند تا درخواست پناهندگی را امضا کنید. آنها فقط در حالتی چنین چیزی را درخواست خواهند کرد که سن و سال شما 12 ساله یا بلندتر باشد. این سند، تصدیق رسمی مبنی بر این است که شما درخواست پناهندگی در هالند داده اید.
- از چهره شما عکس میگیرد، نشان انگشت شما را گرفته و درخواست میکند تا امضا کنید. این اقدام برای تهیه کارت شناسایی تبعه های خارجی (VI) ضروری میباشد، که شما میتوانید از آن برای نشان دادن اینکه در هالند درخواست پناهندگی نموده اید، استفاده کنید.
- اسناد و مدارک مثل پاسپورت شما را میگیرند. اسناد و مدارک شخصی شما برای بررسی ارسال میشود. اگر اصلی باشند، در ختم پروسه پناهندگی به شما پس داده خواهند شد.
- تلیفون شما را برای بررسی اخذ خواهند کرد. تلیفون شما جهت بررسی معلومات مربوط به درخواست پناهندگی شما، مورد بررسی قرار خواهد گرفت. بعد از بررسی تلیفون به شما مسترد خواهد شد. این کار ممکن است چند روز وقت بگیرد.
- بیگ شما را بررسی میکنند.
- اگر اسنادو مدرکی بهمراه نداشته باشید که تثبیت کند چند ساله هستید، سن شما را پرسان میکنند. کارمند در مورد خود شما و سن شما سؤالاتی را پرسان میکند و دقیقاً بررسی میکند که چند ساله به نظر میرسید. این کار ارزیابی سن گفته میشود. IND همچنین این کار را در جریان اولین انترویو یا مصاحبه که به آن مصاحبه پذیرش گفته میشود، انجام میدهد. در این زمینه میتوانید موضوعات بیشتری را در مرحله 5 بخوانید.
  اگر AVIM/KMar و IND شما را خوردسال فرض کردند، سن و سالی را که گفته اید قبول میکنند. اگر AVIM/KMar و IND معتقد باشند که کاملاً واضح است شما کلانسال هستید، سن شما را در سیستم تغییر میدهند و بعنوان شخص کلانسال شناخته میشوید. سن شما به 21 ساله تغییر داده خواهد شد. اگر سن شما همچنان نامشخص باشد، IND میتواند پروسه تأیید سن را شروع کند. در این زمینه میتوانید موضوعات بیشتری را در صفحه 4 بخوانید.

مرحله 4 مصاحبه با Nidos

بعد از ثبت نام، با یک کارمند Nidos مصاحبه خواهید داشت. همچنین ممکن است این مصاحبه بعداً برگزار شود. کارمند باید در مورد شما معلومات بیشتری داشته باشد و این کارها را انجام خواهد داد:

- میپرسد هویت شما چی است و حال چطور است
- میپرسد چرا فرار کرده اید و آیا کدام خانواده ای در هالند دارید
- معلومات بیشتری در مورد پروسه پناهندگی به شما میدهد.
- بعد از مصاحبه برای سرپرستی درخواست میدهد.

مرحله 5 رفتن به محل پذیرش

بعد از ثبت نام و مصاحبه Nidos، به مرکز پذیرش خواهید رفت. COA به شما نشان خواهد داد که شما کجا میتوانید بخوابید و غذا بخورید. آنها شما را در روزهای آینده و در زمان اوقات ملاقات همراهی میکنند.

مرحله 6 معاینه صحی

روز بعد از ثبت نام، تحت معاینه صحی قرار خواهید گرفت. GZA بررسی خواهد کرد که آیا مبتلا به توبرکلوز (TB) هستید یا نخیر، توبرکلوز یک قسم مریضی انتانی است که معمولاً شش ها را متاثر میسازد. در صورت ضرورت، GZA از شش های شما عکس ایکسری میگیرد.

مرحله 7 مصاحبه با IND: مصاحبهٔ درخواست

مصاحبهٔ درخواست جلسه مهمی است که در آن IND از شما سؤالاتی را پرسان میکند. IND از معلوماتی که قبلاً در فورمه درخواستی ارائه کرده اید استفاده خواهد کرد. این مصاحبه معمولاً در روز سوم برگزار میشود. همچنین ممکن است بعضی اوقات یک کارمند Nidos هم حضور داشته باشد.

اهداف اصلی درخواست عبارتند از:

- دریافت اطلاعات در مورد:
  - هویت شما
  - اهل کجا هستید
  - چی قسم تا به اینجا سفر کرده اید.
- بررسی اینکه چه اسناد و مدارکی را تسلیم داده اید. اگر کدام اسنادی دارید که هنوز تسلیم نداده اید، میتوانید آنها را به کارمند IND بدهید.
- بررسی میکند که آیا کشور دیگری در اروپا باید در مورد درخواست پناهندگی شما تصمیم بگیرد یا نخیر. جهت کسب معلومات بیشتر، به کتابچهٔ *اطفال خواهان محافظت بین المللی* مراجعه کنید.
- مشخص میکند که پروسه پناهندگی شما چی قسم پیش خواهد رفت.

کارمند IND در حصهٔ موارد زیر از شما سؤال میپرسد:

- هویت، ملیت، محل ولادت و محل اقامت شما
- خانواده
- اسناد و مدارک
- تحصیلات
- کار و خدمت عسکری
- اقامت در کشورهای دیگر
- سفر شما به هالند
- سن شما. کارمند همچنین دقیقاً بررسی میکند که چند ساله به نظر میرسید
- دلیل شما برای درخواست پناهندگی

در جریان این مصاحبه، فقط باید جواب کوتاهی در مورد دلیل درخواست پناهندگی خود بدهید. IND از این معلومات برای پلانگذاری پروسه صحیح استفاده میکند. شما در مصاحبه دوم، تحت عنوان مصاحبه تشریحی، این فرصت را خواهید داشت که توضیحات مشرحی را درباره دلایل درخواست پناهندگی خود ارائه کنید.

IND راپور مصاحبه را تهیه میکند. بعداً نسخه ای از این راپور در اختیار شما قرار خواهد گرفت.

بعد از مصاحبه ثبت نام، ممکن است IND صدای شما را ضبط کند تا مشخص کند از کدام منطقه آمده اید. از شما خواسته میشود برای مدتی کوتاه به لسان یا لسانهایی حرف بزنید که عادت دارید به آن لسانها صحبت کنید.

ترجمان
شما گفتگوهای زیادی با موسسات مختلف خواهید داشت. یک ترجمان برای کمک در اکثر گفتگوها در دسترس خواهد بود. ترجمان عبارات و کلمات هالندی را به لسانی که میفهمید ترجمه میکند و آنچه را که میگویید به لسان هالندی ترجمه مینماید. ترجمان هیچ تأثیری بالای تصمیم مربوط به درخواست پناهندگی شما ندارد. در بعضی موارد، ممکن است ترجمان به صورت حضوری در جلسه اشتراک نماید، اما معمولاً این کار ذریعهٔ تلیفون انجام میشود. همیشه در جریان مصاحبه با IND در مورد دلایل شما برای درخواست پناهندگی، یک ترجمان حضور خواهد داشت. اگر شما و ترجمان نمیتوانید حرف یکدیگر را بفهمید، لازم است فوراً این موضوع را بگویید. در این حالت، IND کوشش خواهد کرد تا ترجمان دیگری را در اختیار قرار دهد. مهم است که هیچکدام غلط فهمی بدلیل عدم درک و فهم صحیح سؤالات وجود نداشته باشد

ارزیابی سن
اگر تمام موارد زیر در مورد شما صدق کند، IND میتواند از شما بخواهد برای اثبات سن خود معاینه خاصی را انجام بدهید.

- هیچکدام سندی بهمراه ندارید که سن شما را ثابت کند؛ و
- نام شما بعنوان پناهجو در یک کشور دیگر اتحادیه اروپا ثبت نشده است. پولیس این مسئله را با استفاده از اثر انگشت شما در سیستم بررسی میکند؛ و
- بعد از ارزیابی سن، پولیس و IND در مورد سن و سال سما شک دارند.

معاینه
معاینه در مرکز مخصوصی انجام میشود. معاینه کننده از شانه و بند دست شما عکس ایکسری میگیرد. عکس ایکسری با استفاده از دستگاه خاصی گرفته میشود که نور آن میتواند از جلد شما عبور کند تا از استخوانها و اعظام شما عکس بگیرد. این کار صدمه ای به شما نمیرساند و احساسی مثل عکس گرفتن عادی دارد. برای صحت شما هم ضرر ندارد. استخوان ترقوه و بند دست/مفصل بند دست اطفال با کلانسالان فرق میکند. معاینه کننده میتواند ذریعهٔ عکس ایکسری، شانه و بند دست، در مورد سن شما نتیجه گیری کند.

بعد از معاینه
اگر تعیین سن نشان بدهد که تاریخ تولد را به قسم صحیح اعلام نکرده اید، ممکن است IND شک کند که آیا دیگر موضوعاتی را که گفته اید، از جمله اینکه چرا کشور خود را ترک کرده اید، واقعاً صحیح باشد. اگر معاینه سن نشان بدهد که بیشتر از 18 سال سن دارید، IND میتواند درخواست پناهندگی شما را منحیث درخواست یک پناهجوی کلانسال بررسی کند. سن شما به 21 سال تغییر داده می شود.

اگر از اشتراک در معاینه سن، پرهیز کنید، ممکن است IND این مسئله را بعنوان نشانه ای از این موضوع فرض کند که در مورد تاریخ تولد خود صداقت نداشته اید. IND سن و سال شما را به 21 سال تغییر میدهد و شما را یک کلانسال فرض میکند.

همچنین ممکن است این مسئله باعث شک در این مورد شود که آیا دیگر موضوعاتی را که گفته اید، از جمله اینکه چرا کشور خود را ترک کرده اید، واقعاً صحیح باشد.

بعد از مرحله درخواست چی اتفاق میافتد؟

بعد از مرحله درخواست:

- به یک مرکز پذیرش دیگر فرستاده خواهید شد. اگر سن شما بین 15 الی 18 ساله باشد، بعد از تکمیل درخواست و ثبت نام به یک مرکز پذیرش مخصوص خواهید رفت. اقامتگاه توسط سازمان مرکزی پذیرش پناهجویان (COA) ارائه میشود و مخصوص پناهجویان نوجوان اکمال و تجهیز شده است. اگر کمتر از 13 سال سن داشته باشید، Nidos مراقبت های شما را ترتیب و تنظیم خواهد کرد. در این حالت، موقتاً با یک خانواده مراقبت کننده زندگی خواهید کرد.
- IND تعیین میکند که پروسه پناهندگی شما چی قسم پیش خواهد رفت.
- IND میتواند معین کند که برای تصمیم گیری در مورد درخواست پناهندگی شما چه مقدار تحقیقات ضرور است. ممکن است IND اسناد و مدارک شما را بررسی کند، بعنوان مثال
- شما وارد دوره استراحت و آماده سازی (RVT) خواهید شد. ذیلاً معلومات بیشتری در مورد RVT ارائه شده است.

در جریان RVT چی اتفاق میافتد؟
RVT حداقل سه هفته وقت خواهد گرفت. در دوره های بیروبار ممکن است بیشتر وقت بگیرد. این دوره به شما این فرصت را میدهد تا در حالی که منتظر مهمترین مصاحبه با IND یعنی مصاحبه تشریحی هستید، مدتی استراحت کنید تا ماندگی سفر به هالند از وجود شما بیرون شود. شما در مصاحبه تشریحی، دلایل درخواست پناهندگی خود را شرح میدهید. جهت کسب معلومات بیشتر به این کتابچه مراجعه کنید: *درخواست پناهندگی: معلوماتی درباره پروسه عمومی پناهندگی*؛ شما این کتابچه را بعداً دریافت خواهید کرد. ذیلاً میتوانید در مورد RVT مطالعه کنید. ممکن است سلسله مراحل متفاوت باشد.

مرحله 1	معلومات
مرحله 2	وکیل
مرحله 3	مصاحبه نرس
مرحله 4	فرستادن اسناد به IND
مرحله 5	دعوت به مصاحبه تشریحی

مرحله 1 معلومات
VWN به شما در مورد پروسه پناهندگی و موسساتی که در جریان این پروسه با آنها روبرو خواهید شد، معلوماتی ارائه میکند.

مرحله 2 وکیل
یک وکیل به شما اختصاص داده میشود که به شما کمک میکند تا برای پروسه پناهندگی آماده شوید. وکیل شما قوانین و مقررات مربوط به پناهندگی را میداند و از اهمیت مصاحبه تشریحی باخبر است. ضرور نیست که شما برای وکیل پول بدهید. همچنین شما میتوانید از وکیل بخواهید تا در مرحله درخواست به شما کمک کند. با اینحال، باید خود شما این کار را ترتیب و تنظیم کنید و مصارف آن را پرداخت کنید.

مرحله 3 مصاحبه نرس
برای شما یک وقت ملاقات با نرس MediFirst در مرکز پذیرش تعیین میگردد. نرس از شما میپرسد آیا شما کدام جای جراحت یا مشکلات روانی یا جسمی دارید. نرس باید بداند که آیا این مشکلات میتوانند بالای مصاحبه شما با IND تأثیر بگذارند یا نخیر. این کار به IND اجازه میدهد تا حد امکان هر قسم مشکلی را که وجود دارد در نظر بگیرد.

مرحله 4 فرستادن اسناد به IND
اگر کدام اسناد و مدارک مهمی دارید که داستان پناهندگی یا سن شما را اثبات میکند، قسمی تنظیم کنید که بزودترین فرصت به هالند فرستاده شوند. هنوز هم ممکن است IND اسناد را تحت بررسی قرار دهد تا از اصلی بودن آنها اطمینان حاصل کند.

مرحله 5 دعوت به مصاحبه تشریحی
یک مکتوب از IND دریافت خواهید کرد که از شما برای حضور در مصاحبه تشریحی دعوت میکند. کتابچه *درخواست پناهندگی: معلوماتی درباره پروسه عمومی پناهندگی* بقیه پروسه را تشریح میکند.

پردازش داده های شخصی

داده های شخصی هر نوع معلومات مربوط به شماست. سازمان هایی که در این اعلامیه همکاری کرده اند در زیر لست شده اند. آنها داده های شخصی را بررسی و پردازش می کنند و همزمان تقاضا، اعلان یا درخواست شما را نیز بررسی می کنند. در صورت نیاز از شما و سازمان ها یا افراد دیگر معلومات بیشتری خواهند خواست. این سازمان ها از داده های شما استفاده و آنها را ذخیره می کنند و آنها را در صورت نیاز و الزام قانون با سایر سازمان ها شریک خواهند شد. مقررات حریم خصوصی تعهداتی را برای سازمان هایی که داده های شما را بررسی می کنند تعیین کرده است. برای مثال، باید با دقت و حفظ ایمنی داده های شما را پردازش کنند. قانون حریم خصوصی همچنین حقوق شما را مشخص می کند، مثل:

- حق سازمان ها برای دسترسی به داده های شما که ذریعه سازمان های دیگر ذخیره شده؛
- حق دانستن اینکه سازمان ها با داده های شما چه کار می کنند و چرا؛
- حق دانستن اینکه معلومات شما با چه سازمان هایی شریک شده است.

برای کسب معلومات بیشتر درباره حقوق خودتان و نحوه پردازش داده های شخصی خودتان، از ویب سایت سازمان مربوطه بازدید کنید.

به سفارش:
Ministerie van Justitie en Veiligheid,
directie Migratiebeleid
www.rijksoverheid.nl

مطالب این نشریه هیچ حقی‌را برای اشخاص ایجاد نخواهد کرد.
اگر ترجمه منجر به اختلاف نظر در تفسیر موضوع شود، نسخه هلندی در اولویت خواهد بود.

این جزوه نشریه ای مشترک توسط سازمان های‌زیر است:
Afdeling Vreemdelingenpolitie, Identificatie en Mensenhandel (AVIM)
Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA)
Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND)
Koninklijke Marechaussee (KMar)
Raad voor Rechtsbijstand (RvR)
VluchtelingenWerk Nederland (VWN)
Internationale Organisatie voor Migratie (IOM)
Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V)